

Manual 191

B10. HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPÁTEHETHEZ!

Hirtelenes érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpát.
Őrizz meg ezt az útmutatót.
A termék, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemztető feliratokat vegye figyelembe.

Helyezkedjen lámpáste!

A lámpatest a hálózati vezeték végén található lápos flexo dugóval csatlakoztatva a hálózatra.
Y: Ha a kábel hajlítási kábel megcsúrl, kizárólag a gyártó, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
A fulladás kockázata csökkentése érdekében a lámpát estehez csatlakoztatott flexibilis vezetékkel hatékonyan a falhoz kell rögzíteni, annyire, hogy a vezeték kábel elérhető távolságra van.

A termék csak beltéri használatra alkalmas.

A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!

A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelét.

A gyártó a szakszerűtlen beállítások és használatból adódó esetleges károkat, baleseteket nem vállal felelősséget.
A csatlakozás fejeit hideg, kábel állapotban állítsa be, mert édem közben felfűthetnek, és égési sérülést okozhatnak.
A megvilágított tárgy távolság a legközelebbi távolság jele (méterben)



A megvilágított tárgy távolsága az izzóztól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok körmékké jelzett adat.
A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok körmékké feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!

Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a mékeltől ábra szerint végezze.
A halogénizzókot ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.
A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre a garancia nem vonatkozik!

A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy szíroliszert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektronos alkatrészekre.

Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

A vezetékgyűjtés szobalámpa azt jelenti, hogy a termék elektifikálten kell gyűjtögeti, tehát települési hulladékké kell tekinteni helyezhető az országgyűjtőedben.
A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet.
Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.

Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína
A csomagoláson feltüntetett jelölések részletes leírása a www.rabalux.com oldalon érhető el.

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!

For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions.
Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.

Fixed light fitting.

The light fitting can be connected to the network by the flat FLEXO plug that can be found at the end of the electric wire.
Y: If the outer flexible cable is damaged, only the producer or a similarly qualified electrician may exchange it.
To reduce the risk of strangulation the flexible wiring connected to this luminaire shall be effectively fixed to the wall if the wiring is within arm's reach.

The product is only suitable for inside usage.

The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!

Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.
The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.
Set the spotlights in cool, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.
The label of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects



The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.
Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.

In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool.
Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.

The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!
Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.
Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.



Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China

The detailed description of the markings shown on the packaging is available on the website www.rabalux.com.

DE - BEDIENUNGS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN!

Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung selbst identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.

Ortsgebundene Lichtkörper

Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexostecker am Ende der Netzleitung ans Netz anzuschließen.
Achtung: Das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur von dem Hersteller oder einem anderen fachkundigen Fachmann getauscht werden.

Zur Verringerung des Erststösungsrisikos muss das mit der Lampenfassung verbundene flexible Kabel effektiv an der Wand befestigt werden, wenn das Kabel in Reichweite ist.

Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.

Die Montage und Inbetriebnahme des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!

Bei der Montage des Leuchtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.

Die Körper der Lampen sollen im kühlen Zustand eingewallen werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.

Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)



Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen angegebene Art bzw. maximale Leistung haben!

Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (den Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papierschutzhüllen verwenden.

Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!

Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs-, oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.

Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.



Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China
Die detaillierte Beschreibung der auf der Verpackung angegebenen Markierungen finden Sie auf der Website ww. rabalux.com.

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!

Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.

Montage lampe fixe

Le montage lampe peut être connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du câble.
Y: Si le câble souple est endommagé, il ne peut être changé que par le producteur ou par un electricien qualifié.
Pour réduire le risque d'étouffement, le câble flexible connecté à ce luminaire doit être fixé efficacement au mur si le câble est à portée de main.

Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure

Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un electricien qualifié!

Au cours du montage du montage de lampe il faut éviter l'endommagement des câbles électriques dans les conduits. Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.

Régler les tetes des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'opération ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brûlures.

Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)



La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles.

Si'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension prémièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.

Les ampoules / les tubes luminescents utilisés avec le produit sont exclus de la garantie!
Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques.

Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.



Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine: Chine
La description détaillée des marques figurant sur l'emballage est disponible sur le site www.rabalux.com.

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!

Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a provozování lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte.

Dodržte všechny předpisy a upozornění, které jsou zobrazeny jak výrobku, tak i v jeho návodu.

Neprerušitelně lampu!

Lampu lze připojit do elektrického síť pomocí kabelu, na konci s plochou flexo zástrčkou.

Y: Pokud vnější pružný kabel je poškozen, tak to může vyvinout pouze výrobce, nebo řádně vyzkoušený odborník.

K snížení rizika události je třeba flexibilní kabel připojený k tomuto svítidlu účinně upevnit na zeď, pokud je kabel dostatečně rukou.

Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.

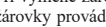
Montáž a provoz lampy musí provádět výhradně jenom odborná osoba!

Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste neporušili kabel elektrického kabel.

Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé vzhledem k neodbornému provozování a používání výrobku.

Úhel osvětlení u spotů lamp lze nastavit pouze jenom při jejich studeném, vypnutém stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění v podobě popálení.

Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)



Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je uvedeno na oběmě žárovky.
K výrobku používáte svietelný zdroj typu uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na oběm káblích zjoja!

Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle příloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogení žárovky horkou rukou, k jejich přídání použijte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník

Žárovka na příložený návod / nároku nepatří!

Při práci lampu nepoužívejte žádné čistící nebo jiné chemické přípravky a vyhnějte se zasazení elektrických jednotek tekutinou.

Náš výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být shrán oddělen, tzn. nemějte být vzhavodn do jedné nádoby s komunální odpady. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, zmesi a složky, které mohou značněovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nemělo ho likvidovat jako neřádný komunální odpad.



Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Misto původu: Čína

Podrobný popis značek uvedených na obalu naleznete na webu www.rabalux.com.

SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETLOVACIEHO TELESA.

Na Vašu bezpečnosť vykonajte montáž a prevádzkovanie lampy podľa priloženého prevádzkového návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozornujúce nápisy.

Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).

Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť plochou flexo zástrčkou, nachádzajúcou sa na konci sieťového kábla.

Y: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže ho vymeniť výrobe, alebo odborník, ktorý je vyzkoušený na tej istej úrovni.

Na zníženie rizika udalosti je potrebné flexibilný kábel pripojiť k tejto lampičke efektívne upevniť na stenu, ak je kábel dosahujúci rukou.

Výrobek je určený na používanie len v interieru.

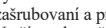
Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!

Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.

Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborného prevedenia zapojenia a neodborného používania.

Hlavné spotových svietidel nastavte v ich vychladnutom stave, pretože v príbehu prevádzky sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny.

Symbol najmenšej vzdálenosti od osvetlených predmetov (v metroch)



Vzdálenosť osvetleného predmetu od žárovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji obkijom.
K výrobku používate svietelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepřesahujícím maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na oběm káblích zjoja!

V prípade výmeny žárovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žárovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa príloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zasúvaní do priestorňoviny použíajte mäkkú textíliu, alebo papírový vreckovku.

Na žárovku a žiarivku dodávané spolu s produktom sa garancia nevzťahuje!

K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužíajte čistiacu tekutinu, ako, čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.

Náš výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

Symbol pre separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být shrán oddělen, tzn. nemějte být vzhavodn do jedné nádoby s komunální odpady. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, zmesi a složky, které môžu značneovat životní prostředí a následně ohrožovat ľudské zdravia a život. Nemělo ho likvidovat ako neřádný komunální odpad.



Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto původu: Čína

Podrobný popis označení uvedených na obale je k dispozici na webovej stránke www.rabalux.com.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!

W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi!
Na produkcję można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie w instrukcji obsługi.

Lampa do zamontowania na stałe.

Lampę będzie podłączoną do sieci za pomocą płaskiej wtyczki FLEXO znajdującej się na końcu przewodu sieciowego.

Y: Jeżeli zewnętrzny, giętki kabel zostanie uszkodzony jego wymianę może dokonać wyłącznie producent lub podobnie wykwalifikowany specjalista.

Aby zmniejszyć ryzyko uduszenia, elastyczny przewód podłączony do tej lampy musi być skutecznie przymocowany do ściany, jeśli przewód jest w zasięgu ręki.

Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.

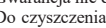
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!

Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.

Głowice lamp spot należy ustawiać w stanie zimnym, wystygłym, ponieważ w czasie świecenia nagrzewają się i mogą spowodować poparzenia.

Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)



Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.

Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach opatrunku!

W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyjąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymianę żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem. Żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.

Ostrzeżenie: nie dotykać żarówek bezpośrednio, dotykając ich rękami.

Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorstkich i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.

Nazwę produktu w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszankę składników, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludziemu. Nie może być używany jako niesortowane odpady komunalne.



Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny
Szczegółowy opis znaków umieszczonych na opakowaniu jest dostępny na stronie www.rabalux.com.

UA - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТІЛЬНИКА!

Заради Вашої безпеки керуйтеся до ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на застережні написи.

Світильник, призначений до місця.

Світильник підключається до мережі за допомогою плоского штекера.

Y: якщо зовнішній гнучкий кабель пошкоджено, заміню повністю тільки виробник, або спеціаліст!

Для зменшення ризику задусіння гнучкий кабель, підключений до цього світильника, має бути ефективно закріплений на стіні, якщо кабель знаходиться в межах досяжності руки.

Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.

Монтаж та вида в експлуатацію проводяться тільки спеціалістом!

При монтажуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджувалися.

Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажі чи не відповідному використанні.

Світ гомавий встановлювати тільки в приміщеннях, бо під час праці підігріваються і можуть заподіяти опік.

Символ позначка найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.



Відстан між лампою та освітлюваним предметом не може бути меншою від зазначеної на обійці.
Для продукції асесорів тільки такі джерела світла, як наведені на таблиці даних та в місцях зазначення.

При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (витягнути штекер), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводять згідно доданого малюнку. До галогенових ламп не доторкується голими руками, користуються м'якою тканиною чи паперовим носовиком.

Гарантія не стосується лампочок, що поставлюються разом з світильником!

При чистці світильника не використовуйте порошків та інших засобів чистиння, не допускайте попадання води на електричні елементи.

Продукція в кожному випадку відповідає умовам Європейського розпорядження (EN 60598)

Цей знак розділює збірку відходів означає, що продукт має сортуватися, тому, його не можна помішати в один контейнер із побутовими відходами. Виробничий продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Не можна викидати як несортовані побутові відходи.

Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto výrobnictva: Kína
Детальний опис позначень, зазначених на упаковці, доступний на веб-сайті www.rabalux.com.

RO - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!

Înainte de a folosi corpul de iluminat, vă rugăm să citiți cu atenție în folioara corp de iluminat poartii indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.

Corp de iluminat fix, legat de un loc.

Y: Dacă se deteriorizează cablul flexibil din exterior, acesta poate fi schimbat în exclusivitate de către producător sau de către un specialist la fel de calificat ca și producătorul.

Pentru a reduce riscul de sufocare, cablul flexibil conectat la acest lămpi trebuie să fie fixat eficient pe perete, dacă cabul este conectat la rețea.

Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!

La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.

Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.

